

Overeenkomst, op 21 juli 1960 te Warschau tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Volksrepubliek Polen gesloten, betreffende het burgerluchtvervoer

BRIEF VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

Nr. 1

Ter griffie van de Tweede Kamer der Staten-Generaal ontvangen: 11 januari 1961.

De wens, dat deze overeenkomst aan de uitdrukkelijke goedkeuring van de Staten-Generaal zal worden onderworpen, kan door of namens de Kamer of door ten minste dertig leden der Kamer te kennen worden gegeven uiterlijk op 10 februari 1961.

's-Gravenhage, 11 januari 1961.

Ter voldoening aan het bepaalde in artikel 60, lid 2, en onder verwijzing naar artikel 61, lid 3, van de Grondwet, de Raad van State gehoord, heb ik de eer U Hoogedelgestrenge hiernevens de tekst en de vertaling in het Nederlands over te leggen van de op 21 juli 1960 te Warschau tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Volksrepubliek Polen gesloten Overeenkomst betreffende het burgerluchtvervoer, met Bijlagen (*Trb.* 1960, 121) ¹⁾.

Een toelichtende nota bij deze overeenkomst gelieve U Hoogedelgestrenge hiernevens aan te treffen.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal deze overeenkomst alleen voor Nederland gelden.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,

J. DE QUAY.

Toelichtende nota

In 1956 opende de K.L.M. een geregelde luchtdienst naar Warschau op grond van een ter zake door de Poolse luchtvaartautoriteiten verleende unilaterale vergunning. Voorts nam de Poolse luchtvaartmaatschappij L.O.T. in 1959 een geregelde luchtdienst naar Amsterdam in exploitatie, welke een unilaterale Nederlandse vergunning als basis had.

Daar de wenselijkheid zich deed gevoelen, de luchtvaartbetrekkingen tussen Nederland en de Volksrepubliek Polen op een meer permanente basis te regelen, werden in maart 1960 te Warschau onderhandelingen gevoerd, welke leidden tot overeenstemming omtrent de onderhavige bilaterale luchtvaartovereenkomst.

De bepalingen van de overeenkomst zelf zijn voor het merendeel ontleend aan de standaardbepalingen, welke de Europese luchtvaartconferentie tijdens haar in maart 1959 te Straatsburg gehouden derde zitting voor gebruik in bilaterale luchtvaartovereenkomsten heeft aanbevolen. Met name is zulks het geval bij de artikelen I t/m III, V, VI, VIII t/m X, XII en XIII.

Het bepaalde in de artikelen IV en IX heeft rechtstreekse betrekking op de feitelijke exploitatie van de luchtdiensten op de overeengekomen routes. Artikel IV bevat een algemene richtlijn voor het te bewerkstelligen vervoer en bepaalt voorts, dat de over en weer aan te wijzen luchtvaartmaatschappijen regelingen zullen treffen met betrekking tot de exploitatievoorwaarden voor de overeengekomen diensten. In artikel IX zijn enige bepalingen neergelegd ter vaststelling van de voor het vervoer te berekenen tarieven.

De routes, waarlangs beide partijen geregelde luchtdiensten naar en via hun wederzijdse grondgebieden kunnen onderhouden, zijn vermeld in de bij de overeenkomst behorende bijlagen I en II.

Commerciële landingen op de tussengelegen punten van die routes kunnen eerst worden gemaakt, nadat de wederzijds aan te wijzen luchtvaartmaatschappijen ter zake tot overeenstemming zijn gekomen. Een zodanige overeenstemming is ook

¹⁾ Nedergelegd ter griffie, ter inzage van de leden.

Aan
de Heer Voorzitter van de Tweede Kamer
der Staten-Generaal

vereist voor de uitoefening van commerciële rechten tussen de landingsplaats op het grondgebied van de wederpartij en eventuele verder gelegen punten in niet met name genoemde derde landen.

Het bereikte resultaat moet worden gezien als een compromis, waarbij enerzijds een bevredigende mate van vrijheid tot commerciële exploitatie wordt verkregen, doch waarbij anderzijds waarborgen zijn geschapen, dat een zeker evenwicht in de feitelijke exploitatiemogelijkheden zal bestaan.

De overeenkomst biedt voor de Nederlandse luchtvaart aantrekkelijke mogelijkheden tot verruiming van haar arbeids-terrein.

De Staatssecretaris van Verkeer en Waterstaat,

E. G. STIJKEL.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. LUNS.